

Protocollo DDA/0002935 del 6 luglio 2022

**Comunicazione di avvio del procedimento istruttorio relativo all'istanza DDA/4496, ai sensi del combinato disposto dell'art. 7 del Regolamento allegato alla delibera n. 680/13/CONS e s.m.i. e dell'art. 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241. (Procedimento n. 1721/DDA/LS)**

Con istanza DDA/4496, acquisita in data 1° luglio 2022 (prot. n. DDA/0002802), e integrata in data 5 luglio 2022 (prot. n. DDA/0002934), è stata segnalata da AIE (Associazione Italiana Editori), in qualità di soggetto legittimato giusta delega della Hoepli S.p.A., titolare dei diritti di sfruttamento sulle opere oggetto di istanza, la presenza, sul sito *internet* <https://dizionario-spagnolo.org>, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, di una significativa quantità di opere di carattere letterario, tra le quali sono specificamente indicate, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

TITOLARE	TITOLO	ANNO	LINK
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>



Direzione servizi digitali

Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>
Hoepli	Grande dizionario Hoepli spagnolo	2021	<omissis>

Direzione servizi digitali

L'istante dichiara, inoltre, che: “*Il sito dizionario-spagnolo.org utilizza il contenuto della sezione spagnolo-italiano del Grande dizionario Spagnolo di Laura Tam edito da Hoepli.*”.

Dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell'istanza emerge che sono effettivamente accessibili, alle pagine *internet* indicate, riproduzioni dell'opera collettiva quale il dizionario della sezione spagnolo-italiano edito dalla casa editrice Hoepli e che le stesse appaiono diffuse in presunta violazione degli artt. 1, comma 1, 2, comma 1, n. 1), 3, 12, 13, 16 della legge n. 633 del 1941.

Dalle verifiche condotte sul sito risulta, altresì, l'effettiva presenza di una significativa quantità di opere digitali che il soggetto istante dichiara essere di titolarità dei propri associati e dunque diffuse in violazione della citata legge n. 633/41. Questi elementi inducono la Direzione a ritenere che i fatti stessi configurino un'ipotesi di violazione grave e di carattere massivo.

Dalle suddette verifiche risulta, altresì, quanto segue:

- il nome a dominio risulta verosimilmente registrato dalla società 1&1 IONOS SE, con sede in I2 Logan Square, 100 N 18th St., Suite 400, Philadelphia, PA 19103, Stati Uniti d'America, raggiungibile agli indirizzi di posta elettronica [abuse@ionos.com](mailto:abuse@ionos.com), [support@ionos.com](mailto:support@ionos.com) e [info@ionos.com](mailto:info@ionos.com), per conto della società 1&1 Internet Inc, con sede in 701 Lee Road, Suite 300 Chesterbrook PA 19087, 1-877-GO-1AND1, raggiungibile all'indirizzo di posta elettronica [sales@1and1.com](mailto:sales@1and1.com);
- i servizi di hosting appaiono forniti dalla società Hetzner Online GmbH, con sede a Industriestr. 25, 91710 Gunzenhausen, Germania, raggiungibile agli indirizzi di posta elettronica [abuse@hetzner.com](mailto:abuse@hetzner.com) e [info@hetzner.com](mailto:info@hetzner.com); alla medesima società appaiono verosimilmente riconducibili anche i *server* che risultano essere localizzati a Nuernberg, Germania.

La scrivente Direzione ritiene che la predetta istanza non risulti irricevibile, improcedibile, inammissibile, né manifestamente infondata e che sussistano pertanto i presupposti per l'avvio del procedimento ai sensi dell'art. 6, comma 7, del Regolamento.

Gli elementi sopra richiamati in ordine alla gravità della violazione e al suo carattere massivo, valutati unitamente alla circostanza che l'istanza è stata presentata da una delle associazioni di cui all'articolo 1, comma 1, lett. *u*), sono tali da giustificare l'applicazione dei termini abbreviati di cui all'articolo 9 del Regolamento.

Si comunica che, ai sensi dell'art. 7, commi 2 e 3, del richiamato Regolamento, i soggetti destinatari della presente comunicazione e, considerata la localizzazione estera dei *server*, i prestatori di servizi che forniscono, ai sensi dell'art. 14 del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, l'accesso al menzionato sito *web* da parte degli utenti mediante richieste di connessione alla rete *internet* provenienti dal territorio italiano, possono adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante, inibendo l'accesso alle opere oggetto dell'istanza e dandone contestualmente comunicazione all'Ufficio diritti digitali

Direzione servizi digitali

della scrivente Direzione all'indirizzo PEC [dda@cert.agcom.it](mailto:dda@cert.agcom.it), indicando nell'oggetto il numero di istanza "DDA/4496", la quale disporrà, in tal caso, l'archiviazione del procedimento in via amministrativa, ai sensi dell'art. 7, comma 3-bis, del Regolamento.

Si precisa che la presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio non dà luogo agli obblighi di cui all'art. 17, comma 3, del decreto legislativo n. 70/2003.

Si fa presente che eventuali controdeduzioni relative alla contestata violazione potranno essere trasmesse all'Ufficio diritti digitali della scrivente Direzione, all'attenzione dell'ing. Luca Salandri, funzionario responsabile del procedimento, mediante invio via PEC all'indirizzo [dda@cert.agcom.it](mailto:dda@cert.agcom.it), indicando nell'oggetto il numero di istanza "**DDA/4496**", entro il termine di **tre giorni lavorativi** dalla pubblicazione sul sito [www.agcom.it](http://www.agcom.it) della presente comunicazione di avvio, ai sensi dell'art. 9, comma 1, lett. *b*), del Regolamento.

Il termine di conclusione del presente procedimento è di **dodici giorni lavorativi**, decorrenti dalla data di ricezione dell'istanza, come stabilito dall'art. 9, comma 1, lett. *d*), del Regolamento. Il procedimento dovrà dunque concludersi **entro il 19 luglio 2022**.

Come previsto dall'art. 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241, si procede alla pubblicazione della presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio sul sito internet dell'Autorità [www.agcom.it](http://www.agcom.it) in ragione dell'elevato numero di destinatari che rende particolarmente gravosa la comunicazione personale.

IL DIRETTORE  
Benedetta Alessia Liberatore